



Tajtolixnamikil

Palabras antónimas
o contradictorias



¿Sabías qué?...

Los municipios de Pajapan, Tatahuicapan y Mecayapan poseen una mayor concentración de hablantes de lengua náhuatl, contando hasta con más del 60% de la población. Sin embargo esto no indica que el idioma no esté cerca o en riesgo de desaparición, ya que por medio del contacto con el español, los hablantes de lengua náhuatl han ido mezclando estas dos lenguas, generando con ello, el desplazamiento del náhuatl.

Tajtolixnamikil

Palabras antónimas o contradictorias

Las palabras antónimas son aquellas que tiene un significado opuesto o inverso al de otra palabra. Aquí se muestran las de mayor uso en el idioma náhuatl del sur.

náhuatl	español
ajko tani	arriba abajo
wejkapan chapati'	alto chaparro
ejto' sokiyoj	limpio sucio
ista' pisti'	blanco negro
lamatsti' takuakti'	blando duro
dadapoti' tsotakti'	áspero liso
wejkatan pani	profundo superficial
koyakti' kopichiti'	ancho angosto
weyakti' teponti'	largo corto
isato' kochto'	despierto dormido
kakaxakti' tsolti'	aflojado apretado
tsopeli' chichi'	dulce amargo
teiknin iliwis	bueno malo

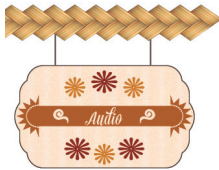
náhuatl	español	¿Sabías qué?...
tilakti' kanakti'	grueso delgado	En los tiempos antiguos, los pobladores indígenas náhuatl del sur construían sus casas con material de la región como: zacate, cañas, palos, bejuco y lodo; con esto se protegían de las inclemencias del tiempo tanto del calor y del frío. Por lo que no era tan necesario el dinero porque extraían todo de la naturaleza que les rodeaba.
sese' totoni'	frío caliente	
wajwakti' tomakti'	flaco gordo	
ye' opoch	derecha izquierda	
komati alintsin	mucho poco	
weyi alimpa	grande chico	
ajkati' efi'	liviano pesado	
tapojto' tsakto'	abierto cerrado	
xitonto' ilpito'	suelto amarrado	
yoksito' seli'	maduro tierno	
kuesito' pakto'	enojado alegre	
iknoti' yolchikajto'	triste feliz	
tiotakpan yowalti'	tarde temprano	
takomichkan tastalkan	lugar obscuro lugar claro	

¿Sabías qué?...

La mezcla de palabras del español dentro del lenguaje cotidiano de los nahuas es muy común. Un ejemplo de ello es cuando se dice hasta mañana, 'hasta mañana', cuando su forma original es mostaysej. Por lo cual se hacen necesarios diferentes investigaciones y la planeación de políticas públicas que conlleven y generen la revitalización de la lengua.

A continuación se presentan algunos ejemplos del uso en contexto de los antónimos a fin de ejercitar el uso de los mismos.

náhuatl	español
inin xok <u>o</u> 'tsapo' tsopeli '	esta guanábana está dulce
chichi ' cafej	el café está amargo
nikpia komati tomin	tengo mucho dinero
ono' alintsin ista'	hay poca sal
titamajmatij tiotakpan	iremos de cacería por la tarde
nej nikij <u>o</u> wa mati <u>g</u> kan yowalti '	yo propongo que vayamos muy temprano
xikochiti ajko	ve a dormir arriba
tani tikasis tatapolkalk <u>o</u> yo'	abajo encontrarás una llave
choochin tepa ik<u>o</u>ti '	el niño está triste
taochin yolchikaj <u>o</u> ' kimakakej iajawil	la niña está feliz porque le dieron su juguete



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.



1. Busca en el recuadro las palabras que signifiquen lo mismo y escríbelas en el cuadro correspondiente a su significado.

weli'	isajpa	achitia	chapan	yowalti'
nechkol	chajya'	ejto'	tojtomi	chipakti'

Español	Náhuatl	
temprano		
saludable		
sabroso		
montón		
limpio		

2. Relaciona las palabras de la fila izquierda con su correspondiente antónimo en la fila de la derecha.

iknoti'	ttoni'
weyi	yolchikajto'
kopichti'	tani
sese'	koyakti'
ajko	alimpa

¿Sabías qué?...

La vestimenta tradicional de las mujeres nahuas del sur consiste en una falda o refajo de color amarillo con delicados hilos horizontales en color rojo, una blusa de manta, una faja bordada en las mismas tonalidades que el refajo y listones de seda como accesorios para adornar el cabello. Mientras que la indumentaria varonil está constituida por un calzón y camisa de manta, huaraches y sombrero.